Parlaimint na hEorpa
2019-2024

an Coiste um Ghnóthaí Eachtracha

2023/0441(CNS)

21.2.2024

DRÉACHT-TUAIRIM

ón gCoiste um Ghnóthaí Eachtracha

chuig an gCoiste um Shaoirsí Sibhialta, um Cheartas agus um Ghnóthaí Baile

ar an togra le haghaidh treoir ón gComhairle lena leasaítear Treoir (AE) 2015/637 maidir leis na bearta comhordaithe agus comhair chun an chosaint chonsalach a éascú do shaoránaigh den Aontas nach bhfuil ionadaíocht acu i dtríú tíortha agus Treoir (AE) 2019/997 lena mbunaítear Doiciméad Taistil Éigeandála AE
(COM(2023)930 – C9-0015/2024 – 2023/0441(CNS))

Rapóirtéir don tuairim (*): Nacho Sánchez Amor

(*) Coiste comhlachaithe – Riail 57 de na Rialacha Nós Imeachta

PA_Legam

RÉASÚNÚ GEARR

Déantar foráil sa togra ón gCoimisiún go gcuirfear síneadh suntasach le ról agus le gníomhaíochtaí na Seirbhíse Eorpaí Gníomhaíochta Seachtraí (SEGS) agus Thoscaireachtaí an Aontais Eorpaigh, lena n-áirítear forálacha nua agus leasaithe maidir le hullmhacht agus freagairt do ghéarchéimeanna lasmuigh den Aontas Eorpach.

I gcomhréir le pointe I.3 d'Iarscríbhinn VI a ghabhann leis na Rialacha Nós Imeachta, tagann maoirseacht SEGS agus a sheirbhísí éagsúla, lena n-áirítear eagrú agus feidhmiú Thoscaireachtaí AE agus Lárionad Freagartha Géarchéime SEGS, faoi inniúlacht eisiach an Choiste um Ghnóthaí Eachtracha (AFET). Cumhdaíonn obair Thoscaireachtaí an Aontais freisin cur chun feidhme an chirt atá ag saoránaigh an Aontais cosaint a fháil ar chríoch tríú tíortha dá dtagraítear in Airteagal 35 den Chonradh ar an Aontas Eorpach.

Leagtar amach eagrúchán agus feidhmiú na struchtúr SEGS, struchtúr Thoscaireachtaí AE agus na struchtúr um Fhreagairt ar Ghéarchéimeanna i gCinneadh 2010/427/AE ón gComhairle an 26 Iúil 2010, a bhfuil AFET inniúil ina leith. Le Compás Straitéiseach 2022 don tSlándáil agus don Chosaint, a bhfuil AFET inniúil ina leith freisin, seoladh athbhreithniú ar shásraí freagartha ar ghéarchéimeanna SEGS, lena n-áirítear, i measc nithe eile, tacaíocht chonsalach agus slándáil allamuigh.

An 15 Márta 2023, ghlac an Pharlaimint Moladh CBES faoi stiúir AFET ina ndearnadh breithniú ar fheidhmiú SEGS agus ar mhaithe le AE níos láidre ar domhan (2021/2065(INI)). Cumhdaíonn sé réimse leathan saincheisteanna a bhaineann le SEGS, lena n-áirítear tacaíocht Lárionad Freagartha do Ghéarchéimeanna an Aontais (CRC) chun comhordú a dhéanamh ar fhreagairt ambasáidí agus toscaireachtaí an Aontais agus na mBallstát agus ar na seirbhísí a chuireann siad ar fáil do shaoránaigh an Aontais le linn géarchéime.

Leis an togra ón gCoimisiún, ardaítear ról SEGS (agus a struchtúir bainistithe géarchéime agus Toscaireachtaí an Aontais) chuig leibhéal nua rannpháirtíochta, sa chaoi go mbeidh cosaint chonsalach fite fuaite le ról bheartas eachtrach, slándála agus cosanta SEGS, nuair is gá cinntí a dhéanamh ar bhonn measúnuithe, teagmhálacha le tríú tíortha, úsáid sócmhainní míleata agus gnéithe eile den Chomhbheartas Eachtrach agus Slándála (CBES) nó den Chomhbheartas Slándála agus Cosanta (CBSC) go hiondúil.

LEASUITHE

Iarrann an Coiste um Ghnóthaí Eachtracha ar an gCoiste um Shaoirsí Sibhialta, um Cheartas agus um Ghnóthaí Baile, mar an coiste atá freagrach, an méid seo a leanas a chur san áireamh:

Leasú 1

Togra le haghaidh Treoir
Aithris 24 a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	(24a) Áiritheoidh na Ballstáit go mbeidh

an fhaisnéis a thugtar do shaoránaigh maidir le cosaint chonsalach inrochtana go héasca agus cothrom le dáta. Sa chiall sin, ba cheart go bhfaigheadh saoránaigh an Aontais teachtaireachtaí craolta agus comhthéacsaithe a bhaineann lena gcearta agus conas iad a fheidhmiú trí fhógraí láithreacha a thabhairt nuair a bhíonn siad i dtríú tíortha, go háirithe i dtráthanna géarchéime.

Or. en

Leasú 2

Togra le haghaidh Treoir
Aithris 26

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(26) Tá comhordú éifeachtúil ríthábhachtach chun freagairt éifeachtach i gcás géarchéime a áirithiú. Chun an comhordú sin a áirithiú, ba cheart do Lárionad SEGS um Fhreagairt i gcás Géarchéime agus do Lárionad Comhordúcháin Práinnfhreagartha an Choimisiúin tacaíocht a thabhairt. Tá tábhacht ar leith le freagairt chomhordaithe an Aontais i gcás géarchéime i gcásanna ina bhfuil gá le haslonnú chun a áirithiú go soláthrófar go héifeachtach an tacaíocht atá ar fáil, agus go mbainfear an úsáid is fearr as na hacmhainneachtaí aslonnaithe atá ar fáil. Ar an gcúis sin, ba cheart faisnéis maidir leis an acmhainneacht aslonnaithe atá ar fáil a roinnt go tráthúil, lena n-áirítear i gcás oibríochtaí tarrthála agus aslonnaithe ina n-úsáidtear sócmhainní míleata.	(26) Tá comhordú éifeachtúil ríthábhachtach chun freagairt éifeachtach i gcás géarchéime a áirithiú. Chun an comhordú sin a áirithiú, ba cheart do Lárionad SEGS um Fhreagairt i gcás Géarchéime agus do Lárionad Comhordúcháin Práinnfhreagartha an Choimisiúin tacaíocht a thabhairt. Tá tábhacht ar leith le freagairt chomhordaithe an Aontais i gcás géarchéime i gcásanna ina bhfuil gá le haslonnú chun a áirithiú go soláthrófar go héifeachtach an tacaíocht atá ar fáil, agus go mbainfear an úsáid is fearr as na hacmhainneachtaí aslonnaithe atá ar fáil. Ar an gcúis sin, ba cheart faisnéis ***ó bhunfhoinse agus faisnéis ábhartha***, ***amhail faisnéis*** maidir leis an acmhainneacht aslonnaithe atá ar fáil ***mar shampla*** a chomhroinnt ar bhealach tráthúil ***chun bheith in ann freagairt go tapa agus go héifeachtach***, lena n-áirítear i gcás oibríochtaí tarrthála agus aslonnaithe ina n-úsáidtear sócmhainní míleata. ***I ndáil leis sin, ba cheart go mbeadh SEGS in ann faisnéis uathoibríoch agus leanúnach a fháil ó na Ballstáit maidir leis an staid i***

dtríú tíortha.

Or. en

Leasú 3

Togra le haghaidh Treoir
Aithris 34 a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	(34a) Ba cheart méadú iomchuí ar bhuiséad SEGS a dheonú, sa bhreis ar an ioncam ó aisíocaíochtaí na mBallstát, chun feidhmiú cuí na bhfhreagrachtaí a ráthú maidir le cúnamh agus/nó cosaint a chur ar fáil do shaoránaigh an Aontais. D'fhéadfadh an baol a bheith i gceist le tionchar géarchéimeanna agus coinbhleachtaí leanúnacha ar fud an domhain go dtarlódh ró-ualú ar chosaint chonsalach agus/nó ar chúnamh consalach na mBallstát, go háirithe i dtráthanna géarchéime tromchúisí. Bhí ról lárnach comhordúcháin ar an láthair ag SEGS agus ag Toscaireachtaí an Aontais, a ghlac ról méadaitheach i ndáil leis sin.

Or. en

Leasú 4

Togra le haghaidh Treoir
Airteagal 1 – mír 1 – pointe 4
Treoir (AE) 2015/637
Airteagal 11 – mír 2 a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	(2a) Leithdháilfear na hacmhainní airgeadais agus daonna breise is gá ar SEGS agus ar Thoscaireachtaí an Aontais chun an forchostas agus an t-ualach oibre riaracháin cothrománach breise a

chumhdach.

Or. en

Leasú 5

Togra le haghaidh Treoir
Airteagal 1 – mír 1 – pointe 4
Treoir (AE) 2015/637
Airteagal 13 – mír 4 a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	(4a) Cuirfidh na Ballstáit feabhas ar fheasacht staide le Toscaireachtaí an Aontais i dtríú tíortha, lena n-áirítear trí nuashonruithe ar mheasúnuithe riosca agus ar bhagairtí a d'fhéadfadh a bheith ann do shlándáil shaoránaigh an Aontais a chomhroinnt go rialta.

Or. en

Leasú 6

Togra le haghaidh Treoir
Airteagal 1 – mír 1 – pointe 4
Treoir (AE) 2015/637
Airteagal 13 – mír 5 a (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	(5a) Cuirfidh SEGS, i ndlúthchomhar leis na Ballstáit, oiliúint ullmhachta agus freagartha consalaí ar fáil d'oifigigh an Aontais agus d'fhoireann taidhleoireachta agus chonsalach na mBallstát.

Or. en

Leasú 7

Togra le haghaidh Treoir
Airteagal 1 – mír 1 – pointe 5
Treoir (AE) 2015/637
Airteagal 13a – mír 2

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
2. I gcás inar gá, féadfaidh na Ballstáit tacaíocht a fháil ó chomhfhoirne consalacha a bheidh comhdhéanta de shaineolaithe ó na Ballstáit, go háirithe ó Bhallstáit nach mbeidh ionadaíocht á déanamh orthu sa tríú tír a ndéanann an ghéarchéim difear di, ó SEGS agus ó ranna an Choimisiúin. Beidh comhfhoirne consalacha ar fáil lena n-imscaradh go gasta chuig tríú tíortha a ndéanann géarchéim chonsalach difear dóibh. Beidh rannpháirtíocht i gcomhfhoirne consalacha deonach.	2. I gcás inar gá, féadfaidh na Ballstáit tacaíocht a fháil ó chomhfhoirne consalacha a bheidh comhdhéanta de shaineolaithe ó na Ballstáit, go háirithe ó Bhallstáit nach mbeidh ionadaíocht á déanamh orthu sa tríú tír a ndéanann an ghéarchéim difear di, ó SEGS agus ó ranna an Choimisiúin. Beidh comhfhoirne consalacha ar fáil lena n-imscaradh go gasta chuig tríú tíortha a ndéanann géarchéim chonsalach difear dóibh. Beidh rannpháirtíocht i gcomhfhoirne consalacha deonach. ***Tacóidh SEGS agus an Coimisiún le hullmhacht na saineolaithe sin agus na bhfoirne consalacha comhpháirteacha.***

Or. en

Leasú 8

Togra le haghaidh Treoir
Airteagal 1 – mír 1 – pointe 5
Treoir (AE) 2015/637
Airteagal13 a – mír 4

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
4. I gcás ina mbeidh cúnamh á sholáthar ag na Ballstáit, ***féadfaidh siad, i gcás inarb iomchuí,*** tacaíocht a lorg ó ionstraimí de chuid an Aontais amhail struchtúir bainistithe géarchéime SEGS agus a Lárionad um Fhreagairt i gCás Géarchéime ***agus, tríd*** an Lárionad Comhordúcháin Práinnfhreagartha a bhunaítear le hAirteagal 7 de Chinneadh Uimh. 1313/2013/AE, Sásra an Aontais um	4. Agus cúnamh á sholáthar, ***féadfar tacaíocht a thabhairt*** do na Ballstáit ó ionstraimí de chuid an Aontais amhail struchtúir bainistithe géarchéime SEGS agus a Lárionad Freagartha Géarchéime. ***Féadfaidh na Ballstáit páirt a thabhairt freisin don*** Lárionad Comhordúcháin Práinnfhreagartha arna bhunú le hAirteagal 7 de Chinneadh Uimh. 1313/2013/AE, don Sásra Aontais

Chosaint Shibhialta.	um Chosaint Shibhialta ***agus, más iomchuí, do mhisin agus d'oibríochtaí an Aontais faoi chuimsiú an Chomhbheartais Slándála agus Cosanta***.

Or. en

Leasú 9

Togra le haghaidh Treoir
Airteagal 1 – mír 1 – pointe 6
Treoir (AE) 2015/637
Caibidil 2a – Airteagal 13b – mír 1 – an chuid réamhráiteach

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
1. Uair amháin sa bhliain ar a laghad, déanfaidh na Ballstáit an fhaisnéis seo a leanas a sholáthar don Choimisiún ***agus d'Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála***:	1. Uair amháin sa bhliain ar a laghad, déanfaidh na Ballstáit an fhaisnéis seo a leanas a sholáthar ***do SEGS agus*** don Choimisiún:

Or. en

Leasú 10

Togra le haghaidh Treoir
Airteagal 1 – mír 1 – pointe 6
Treoir (AE) 2015/637
Caibidil 2a – airteagal 13c – mír 1 – an chuid réamhráiteach

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
1. Déanfaidh na Ballstáit bearta chun a saoránaigh a chur ar an eolas faoin gceart atá acu a leagtar amach in Airteagal 20(2), pointe (c), CFAE. ***Áireofar leis sin go háirithe na bearta seo a leanas:***	1. Déanfaidh na Ballstáit bearta chun a saoránaigh a chur ar an eolas faoin gceart atá acu a leagtar amach in Airteagal 20(2), pointe (c), CFAE, ***go háirithe le:***

Or. en

Leasú 11

Togra le haghaidh Treoir
Airteagal 1 – mír 1 – pointe 6
Treoir (AE) 2015/637
Caibidil 2a – airteagal 13c – mír 1 – an chuid réamhráiteach – pointe a

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
(a) an chéad abairt d'Airteagal 23 CFAE maidir le pasanna náisiúnta a atáirgeadh;	***scriosta***

Or. en

Leasú 12

Togra le haghaidh Treoir
Airteagal 1 – mír 1 – pointe 6
Treoir (AE) 2015/637
Caibidil 2a – airteagal 13c – mír 1 – an chuid réamhráiteach – pointe c (nua)

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
	(c) córais fógartha uathoibríocha a fhorbairt, amhail córais ghearrtheachtaireachta trí líonraí teileafóin, chun faisnéis bhunúsach teagmhála a chur ar fáil do shaoránaigh uile an Aontais le haghaidh cosaint chonsalach ar theacht chuig tríú tír dóibh, chomh maith le teachtaireachtaí rabhaidh i gcás géarchéime;
	Ina theannta sin, féadfaidh na Ballstáit an chéad abairt d'Airteagal 23 CFAE maidir le pasanna náisiúnta a atáirgeadh.

Or. en

Leasú 13

Togra le haghaidh Treoir
Airteagal 1 – mír 1 – pointe 9
Treoir (AE) 2015/637
Airteagal 16b – mír 1 – an chuid réamhráiteach

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
Áiritheoidh na Ballstáit go mbeidh leigheas éifeachtach ag saoránaigh nach bhfuil ionadaíocht acu faoin dlí náisiúnta i gcás sárú ar a gcearta faoin Treoir seo.	Áiritheoidh na Ballstáit go mbeidh **rochtain** éifeachtach **ar shásraí gearáin agus *ar leigheasanna*** ag saoránaigh nach bhfuil ionadaíocht acu faoin dlí náisiúnta i gcás sárú ar a gcearta faoin Treoir seo.

Or. en

Leasú 14

Togra le haghaidh Treoir
Airteagal 1 – mír 1 – pointe 10
Treoir (AE) 2015/637
Airteagal 19 – mír 3 – fomhír 1

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún	*Leasú*
3. ***Tráth nach luaithe ná*** [***8*** *mbliana tar éis sprioc-am trasuí na Treorach leasaithí*], déanfaidh an Coimisiún meastóireacht ar an Treoir seo agus cuirfidh sé tuarascáil ar na príomhthorthaí faoi bhráid Pharlaimint na hEorpa agus na Comhairle.	3. ***Faoin*** [**5** *bliana tar éis sprioc-am trasuí na Treorach leasaithí],* ***agus gach 5 bliana ina dhiaidh sin****,* déanfaidh an Coimisiún meastóireacht ***ar thrasuí agus cur chun feidhme na*** Treorach seo agus cuirfidh sé tuarascáil ar na príomhthorthaí faoi bhráid Pharlaimint na hEorpa agus na Comhairle***, lena n-áirítear sáruithe féideartha ar chearta faoin Treoir seo***.

Or. en